

NOTA EDITORIAL

Este es el último número que publicará el Equipo Editorial desde San Juan, Puerto Rico. Es un momento de cierre, tras una labor ardua que generó gran aprendizaje y nuevas relaciones y amistades a través del hemisferio. Presentamos al interior del ejemplar un artículo resumiendo nuestra gestión.

Queremos agradecer las contribuciones de todas las personas que depositaron en nosotras su confianza y nos brindaron su apoyo a través de su trabajo. En primera instancia agradecemos la confianza y respaldo de la Junta Directiva de la SIP y de los funcionarios/as con quienes trabajamos mano a mano, en particular el Tesorero Andrés Consoli, y los Secretarios Generales - Wanda Rodríguez Arocho y José Toro-Alfonso. En la Secretaría tenemos que reconocer el esfuerzo de Edna Acosta, Zinia Pérez, y Janella Plana. Agradecemos también la excelente labor de nuestras traductoras María Lúcia Camargo y Keila Lugo Rañal y las asistentes Lorna Torres, y Catrina Rodríguez Serrano. También deseamos agradecerle a Silvia Figueroa y a todo el equipo de *Backroom Productions and Publications* por su apoyo y excelente trabajo gráfico. Hemos tenido la solidaria cooperación de múltiples colegas que no es posible nombrar, pero que se reconocerán al leer esto, en las mesas de la SIP en diferentes conferencias y en los Congresos Interamericanos. Queremos agradecer las contribuciones de las Juntas Editoriales - incluyendo la Ad Hoc y la Asesora - porque sólo por su consistente y competente evaluación de artículos, es posible la Revista.

Por último, queremos desearle el mayor de los éxitos a la Dra. Silvia Koller, quien asumirá las riendas de la Revista en enero del 2003. Estamos seguras que la Revista queda en manos competentes que la llevarán por nuevas rutas enfrentando retos y contribuyendo al desarrollo de una psicología vibrante en las Américas.

EDITORIAL NOTE

This is the last number of the Journal that will be published by the Editorial Team in San Juan. It is a moment of closure, after arduous work that generated much learning and new relationships and friendships throughout the hemisphere. Within this volume, we include a summary of our efforts.

We wish to thank all those persons who gave us their trust and support during this time. We would like to begin with the SIP Board of Directors and in particular with those members who work with us hand in hand, Andrés Consoli our Treasurer, and two Secretary General - Wanda Rodríguez Arocho and José Toro-Alfonso. We would also like to thank their staff: Edna Acosta, Zinia Pérez, and Janella Plana. We recognize the excellent work of our translators María Lúcia Camargo and Keila Lugo Rañal and other assistants: Lorna Torres and Catrina Rodríguez Serrano. We would like to thank Silvia Figueroa and all members of Backroom Productions and Publications for their support and excellent graphic work. We have also had the solidarity and support from multiple colleagues, which we cannot name but will be able to identify themselves when they read this, in SIP tables at diverse conferences and Interamerican Congresses. Finally, we want to thank Editorial Board Members - including Ad Hoc and Consulting- because it is only their consistent and competent evaluation of manuscripts which makes the Journal possible.

Finally, we want to wish the new Editor, Dr. Silvia Koller, much success. She will take over the Journal in January, 2003 and we are sure that in her competent hands the Journal will face new challenges and continue its contributions to a vibrant psychology in the Americas.

Deseamos aclarar que el apellido SAINZ en el titulillo del artículo titulado **¿Es factible detectar psicopatología a través de la medición de necesidades psicológicas?** y publicado en el Vol. 36, Núm. 1 & 2 del año 2003, debe leer: **SAIZ**.

We would like to clarify that last name SAINZ in the header of the article entitled **Can we detect psychopathology by measuring psychological needs?** and published in Vol. 36, Num. 1 & 2, 2003, should read: **SAIZ**.

Descamos aclarar que la palabra Tenesse en el título del artículo **Estructura factorial de la Escala de Autoconcepto Tennessee (Versión en español)** de la autoría de Rafael Antonio Alfaro-García y Salvador Santiago-Negrón y publicado en el Vol. 36, Núm. 1 & 2 del año 2003, debe leer: **Tennessee**. La traducción del término Autoconcepto debe ser **Self-Concept**.

We would like to clarify that the word Tenesse in the title of the article **Factorial structure of the Tennessee Autoconcept Scale (Spanish version)** from Rafael Antonio Alfaro-García and Salvador Santiago-Negrón and published in Vol. 36, Num. 1 & 2, 2003, should read: **Tennessee**. The translation for Autoconcepto should be **Self-Concept**.

Lamentamos cualquier inconveniente que estos errores pudieran causar.
We regret any inconvenience these mistakes may have caused.